



<p align="center">SAMENWERKINGSPROTOCOL INZAKE DE BEHANDELING VAN EXTERNE MELDINGEN VAN INBREUKEN EN VAN DOSSIERS INZAKE BESCHERMING IN TOEPASSING VAN DE WET VAN 28 NOVEMBER 2022</p> <p align="center">Tussen</p> <p align="center">DE FEDERALE OMBUDSMAN, verstrekker/ontvanger (hierna “partij”) enerzijds,</p> <p align="center">en</p> <p align="center">Het College van toezicht op de bedrijfsrevisoren, ontvanger/verstrekker (hierna “partij”) anderzijds,</p> <p align="center">Hierna gezamenlijk aangeduid als “de partijen”;</p>	<p align="center">PROTOCOLE D’ACCORD CONCERNANT LE TRAITEMENT DES SIGNALEMENTS EXTERNES DE VIOLATIONS ET DES DOSSIERS DE PROTECTION EN APPLICATION DE LA LOI DU 28 NOVEMBRE 2022</p> <p align="center">Entre</p> <p align="center">LE MEDIATEUR FEDERAL, fournisseur/destinataire (ci-après dénommé « partie »), d’une part,</p> <p align="center">et</p> <p align="center">Le Collège de supervision des réviseurs d’entreprises, destinataire/fournisseur (ci-après dénommée « partie »), d’autre part,</p> <p align="center">Ci-après dénommés ensemble « les parties » ;</p>
<p>Preambule</p> <p>De wet van 28 november 2022 betreffende de bescherming van melders van inbreuken op het Unie- of nationale recht vastgesteld binnen een juridische entiteit in de private sector, duidt de federale Ombudsman aan als federale coördinator belast met de coördinatie van externe meldingen in de private sector.</p> <p>Indien de federale Ombudsman meldingen van mogelijke inbreuken op het gebied van financiële diensten, producten en markten of voorkoming van witwassen van geld en terrorismebestrijding ontvangt, maakt hij deze over aan de financiële autoriteit, in dit geval het College, zonder te onderzoeken of de melding voldoet aan</p>	<p>Préambule</p> <p>La loi du 28 novembre 2022 sur la protection des personnes qui signalent des violations au droit de l’Union ou au droit national constatées au sein d’une entité juridique du secteur privé désigne le Médiateur fédéral en tant que coordinateur fédéral chargé de la coordination des signalements externes pour le secteur privé.</p> <p>Lorsque le Médiateur fédéral réceptionne des signalements de violations potentielles en matière de services, produits et marchés financiers ou dans le domaine de la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, il les transmet à l’autorité financière, en l’occurrence le Collège, sans examiner si ces signalements</p>



de in de wet van 28 november 2022 gestelde voorwaarden.

Bovendien zorgt de federale Ombudsman voor de bescherming van melders en andere beschermde personen tegen represailles.

Het koninklijk besluit van 22 januari 2023 tot aanduiding van de bevoegde autoriteiten voor de uitvoering van de wet van 28 november 2022 betreffende de bescherming van melders van inbreuken van het Unie- of het nationale recht binnen een juridische entiteit in de private sector, wijst de bevoegde autoriteiten aan die gemachtigd zijn om externe meldingen te ontvangen, feedback te geven en de meldingen op te volgen, wat betekent de gemelde inbreuken te onderzoeken. De bevoegde autoriteiten handelen binnen hun mandaat.

De federale Ombudsman en het College werken samen, wisselen informatie uit en maken de meldingen over in overeenstemming met de artikelen 14, § 3 en 18, § 2, 2° van de wet van 28 november 2022. In sommige gevallen kunnen verschillende bevoegde autoriteiten betrokken zijn voor verschillende aspecten van dezelfde melding.

Het doel van dit protocol is:

- de bevoegdheid van de federale Ombudsman en het College af te bakenen;
- de praktische modaliteiten te bepalen voor de samenwerking en informatie-uitwisseling tussen de federale Ombudsman en het College bij de behandeling van externe meldingen van inbreuken op het Unie- of nationale recht

répondent aux conditions fixées par la loi du 28 novembre 2022.

Le Médiateur fédéral assure en outre la protection des auteurs de signalement et autres personnes protégées contre des mesures de représailles.

L'arrêté royal du 22 janvier 2023 portant désignation des autorités compétentes pour la mise en œuvre de la loi du 28 novembre 2022 sur la protection des personnes qui signalent des violations au droit de l'Union ou au droit national constatées au sein d'une entité juridique du secteur privé désigne les autorités compétentes mandatées pour recevoir les signalements externes, fournir un retour d'informations et assurer un suivi des signalements, c'est-à-dire enquêter sur les violations signalées. Les autorités compétentes agissent dans le cadre des missions respectives qui leur sont dévolues.

Le Médiateur fédéral et le Collège collaborent, s'échangent des informations et se transmettent des signalements conformément aux articles 14, § 3, et 18, § 2, 2°, de la loi du 28 novembre 2022. Dans certains cas, plusieurs autorités compétentes peuvent être concernées pour différents aspects d'un même signalement.

Le présent protocole vise à :

- délimiter les compétences du Médiateur fédéral et du Collège ;
- fixer les modalités pratiques de la collaboration et de l'échange d'informations entre le Médiateur fédéral et le Collège dans le cadre du traitement de signalements externes de violations au droit de l'Union ou au droit national constatées au sein d'une entité juridique du secteur privé ;



<p>binnen een juridische entiteit in de private sector;</p> <ul style="list-style-type: none"> - de wijze van evaluatie van de meldingsprocedures te regelen; - de praktische modaliteiten te regelen voor samenwerking en informatie-uitwisseling tussen de federale Ombudsman en het College in het kader van vragen voor bescherming; - de verantwoordelijkheden te definiëren voor het verwerken van de persoonsgegevens en de uitwisseling van persoonsgegevens tussen de partijen te formaliseren overeenkomstig artikel 20 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens. 	<ul style="list-style-type: none"> - régler la manière d'évaluer les procédures de signalement ; - définir les modalités pratiques de la collaboration et de l'échange d'informations entre le Médiateur fédéral et le Collège dans le cadre des demandes de protection ; - déterminer les responsabilités pour le traitement des données à caractère personnel et formaliser l'échange de données à caractère personnel entre les parties conformément à l'article 20 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.
<p>Advies van de functionaris voor gegevensbescherming (DPO)</p> <ul style="list-style-type: none"> - De functionaris voor gegevensbescherming van de federale Ombudsman verstrekke advies over dit protocol op 24 februari 2023. - De functionaris voor gegevensbescherming van het College verstrekke advies over dit protocol op 10 juni 2024. 	<p>Avis du délégué à la protection des données (DPO)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le délégué à la protection des données du Médiateur fédéral a remis un avis sur ce protocole le 24 février 2023. - Le délégué à la protection des données du Collège a remis un avis sur ce protocole le 10 juin 2024.
<p>Definities</p> <p>Voor de toepassing van dit protocol wordt verstaan onder</p> <ul style="list-style-type: none"> - de wet van 22 maart 1995: de wet van 22 maart 1995 tot instelling van de federale ombudsmannen; 	<p>Définitions</p> <p>Pour l'application du présent protocole, on entend par :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la loi du 22 mars 1995 : la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux ;



<p>- de wet van 7 december 2016: de wet van 7 december 2016 tot organisatie van het beroep van en het publiek toezicht op de bedrijfsrevisoren;</p>	<p>- la loi du 7 décembre 2016 : la loi portant organisation de la profession et de la supervision publique des réviseurs d'entreprises ;</p>
<p>- de wet van 28 november 2022: de wet van 28 november 2022 betreffende de bescherming van melders van inbreuken op het Unie- of nationale recht binnen een juridische entiteit in de private sector;</p>	<p>- la loi du 28 novembre 2022 : la loi du 28 novembre 2022 sur la protection des personnes qui signalent des violations au droit de l'Union ou au droit national constatées au sein d'une entité juridique du secteur privé ;</p>
<p>- het koninklijk besluit van 22 januari 2023: het koninklijk besluit van 22 januari 2023 tot aanduiding van de bevoegde autoriteiten voor de uitvoering van de wet van 28 november 2022 betreffende de bescherming van melders van inbreuken van het Unie- of het nationale recht binnen een juridische entiteit in de private sector;</p>	<p>- l'arrêté royal du 22 janvier 2023 : l'arrêté royal du 22 janvier 2023 portant désignation des autorités compétentes pour la mise en œuvre de la loi du 28 novembre 2022 sur la protection des personnes qui signalent des violations au droit de l'Union ou au droit national constatées au sein d'une entité juridique du secteur privé ;</p>
<p>- de AVG: de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (Algemene Verordening Gegevensbescherming);</p>	<p>- le RGPD : le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données) ;</p>
<p>- de wet van 30 juli 2018: de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens;</p>	<p>- la loi du 30 juillet 2018 : la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ;</p>
<p>- de federale Ombudsman: de federale ombudsmannen bedoeld in de wet van 22 maart 1995 en hun personeel;</p>	<p>- le Médiateur fédéral : les médiateurs fédéraux visés dans la loi du 22 mars 1995 et leur personnel ;</p>
<p>- de federale coördinator: de autoriteit die belast is met de coördinatie van externe meldingen voor de private sector, met name de federale Ombudsman;</p>	<p>- le coordinateur fédéral : l'autorité chargée de la coordination des signalements externes pour le secteur privé, à savoir le Médiateur fédéral ;</p>



<p>- de financiële autoriteiten: de autoriteiten bevoegd voor het ontvangen van meldingen van inbreuken op het gebied van financiële diensten, producten en markten, zoals gedefinieerd in artikel 7, 21° wet van 28 november 2022, met name: de Nationale Bank van België; de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten; het College van Toezicht op de Bedrijfsrevisoren en de Federale Overheidsdienst Economie indien de melding handelt over materies zoals bedoeld in artikel 7, 21°, d) wet van 28 november 2022 en voor zover deze binnen haar bevoegdheid vallen;</p> <p>- het College: het College van toezicht op de bedrijfsrevisoren als bedoeld in de wet van 7 december 2016;</p> <p>- de bevoegde autoriteiten: alle of meerdere van de autoriteiten aangewezen overeenkomstig het koninklijk besluit van 22 januari 2023;</p> <p>- de externe melding: de mondelinge of schriftelijke mededeling van informatie over inbreuken aan de federale coördinator of de bevoegde autoriteiten;</p> <p>- de opvolging: elk optreden van de ontvanger van de melding, een bevoegde autoriteit of de federale coördinator genomen om de juistheid van de in de melding gedane beweringen na te gaan en de gemelde inbreuk zo nodig aan te pakken, onder meer via maatregelen zoals een intern vooronderzoek, een onderzoek, vervolging, een terugvordering van middelen of het beëindigen van de procedure;</p> <p>- de feedback: het aan de melder verstrekken van informatie over de als opvolging geplande of genomen</p>	<p>- les autorités financières : les autorités compétentes pour la réception des signalements de violations en matière de services, produits et marchés financiers, telles que définies à l'article 7, 21°, de la loi du 28 novembre 2022, à savoir : la Banque Nationale de Belgique, l'Autorité des services et marchés financiers, le Collège de supervision des réviseurs d'entreprises et le Service public fédéral Economie si le signalement traite de matières visées à l'article 7, 21°, d), de la loi du 28 novembre 2022 et dans la mesure où ces matières relèvent de sa compétence ;</p> <p>- le Collège : le Collège de supervision des réviseurs d'entreprises, tel que visé dans la loi du 7 décembre 2016 ;</p> <p>- les autorités compétentes : toutes ou plusieurs des autorités désignées conformément à l'arrêté royal du 22 janvier 2023 ;</p> <p>- le signalement externe : la communication orale ou écrite d'informations sur des violations au coordinateur fédéral ou aux autorités compétentes ;</p> <p>- le suivi : toute mesure prise par le destinataire du signalement, par toute autorité compétente ou par le coordinateur fédéral pour évaluer l'exactitude des allégations formulées dans le signalement et, le cas échéant, pour remédier à la violation signalée, y compris par des mesures telles qu'une enquête interne, une enquête, des poursuites, une action en recouvrement de fonds, ou la clôture de la procédure ;</p> <p>- le retour d'informations : la communication à l'auteur de signalement d'informations sur les mesures</p>
--	--



<p>maatregelen en over de redenen voor die opvolging.</p> <p>Daarnaast gelden voor dit protocol de definities die opgenomen zijn in artikel 7 van de wet van 28 november 2022.</p>	<p>envisagées ou prises au titre de suivi et sur les motifs de ce suivi.</p> <p>Les définitions énoncées à l'article 7 de la loi du 28 novembre 2022 sont également applicables dans le cadre du présent protocole.</p>
<p>Bevoegdheid van het College</p> <p>Artikel 1</p> <p>Het College is overeenkomstig artikel 14, § 1, eerste lid van de wet van 28 november 2022 en artikel 1, 14° van het koninklijk besluit van 22 januari 2023 bevoegd om externe meldingen te behandelen over inbreuken op het toepasselijke wetgevende en reglementaire kader bepaald in artikel 3, 22° van de wet van 7 december 2016.</p>	<p>Compétences du Collège</p> <p>Article 1^{er}</p> <p>Le Collège est, conformément à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 28 novembre 2022 et à l'article 1^{er}, 14°, de l'arrêté royal du 22 janvier 2023, compétente pour traiter des signalements externes de violations du cadre législatif et réglementaire applicable tel que visé à l'article 3, 22° de la loi du 7 décembre 2016.</p>
<p>Algemene informatieplicht</p> <p>Artikel 2</p> <p>In het kader van hun algemene informatietaak verwijzen de partijen naar elkaars website op een gemakkelijk terug te vinden plaats op hun eigen website.</p> <p>Zij kunnen de informatie op elkaars websites ook gebruiken om algemene informatie te verstrekken.</p> <p>Website adressen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - De federale Ombudsman: https://www.federaalombudsman.be/nl/centrumintegriteit - College: https://www.fsma.be/nl/ctr-csr/faq/klokkenuiders <p>Dit protocol zal worden gepubliceerd op de websites van de partijen. De partijen</p>	<p>Devoir d'information générale</p> <p>Article 2</p> <p>Dans le cadre de leur mission d'information générale, les parties renvoient vers leurs sites internet respectifs dans une section aisément identifiable de leur propre site internet.</p> <p>Elles peuvent également utiliser les informations disponibles sur leurs sites internet respectifs afin de fournir des informations générales.</p> <p>Adresses des sites internet :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le Médiateur fédéral : https://www.mediateurfederal.be/fr/centreintegrite - Le Collège : https://www.fsma.be/fr/ctr-csr/faq/lanceurs-dalerte



<p>zullen er ook voor zorgen dat de belanghebbenden op de hoogte zijn van de mededeling en uitwisseling van persoonsgegevens die in het kader van dit protocol gebeuren.</p>	<p>Le présent protocole sera publié sur le site internet des parties. Les parties s'assurent que les intéressés soient informés de la communication et de l'échange de données à caractère personnel qui ont lieu dans le cadre de ce protocole.</p>
<p>Contactgegevens</p> <p>Artikel 3</p> <p>Elk van de partijen bij dit protocol verstrekt de contactgegevens (onder andere e-mailadres en telefoonnummer) van de personen of afdeling die bij de eigen partij verantwoordelijk is of zijn voor de behandeling van externe meldingen, en beschermingsdossiers in het kader van de wet van 28 november 2022.</p> <p>Elke partij stelt de andere partij onverwijld in kennis van elke wijziging van deze contactgegevens.</p> <p>Deze worden ingevoegd in bijlage 1 bij dit protocol.</p>	<p>Coordonnées de contact</p> <p>Article 3</p> <p>Chacune des parties à ce protocole transmet les coordonnées (entre autres adresse e-mail et numéro de téléphone) des personnes ou du service chargé du traitement des signalements externes et des dossiers de protection en son sein dans le cadre de la loi du 28 novembre 2022.</p> <p>Chaque partie informe sans délai l'autre partie de tout changement dans ces coordonnées.</p> <p>Ces coordonnées sont mentionnées dans l'annexe 1 du présent protocole.</p>
<p>Overmaken van externe meldingen van de federale Ombudsman aan het College</p> <p>Artikel 4</p> <p>Wanneer de federale Ombudsman een externe melding ontvangt die een mogelijke inbreuk vormt op het vlak van een bevoegdheid van het College zoals uiteengezet in artikel 1, stuurt hij deze binnen de 14 dagen door naar het College, zonder voorafgaand de ontvankelijkheid of het redelijk vermoeden na te gaan.</p>	<p>Transmission des signalements externes du Médiateur fédéral vers le Collège</p> <p>Article 4</p> <p>Lorsque le Médiateur fédéral réceptionne un signalement externe concernant une violation potentielle dans le domaine de compétences du Collège, tel que visé à l'article 1^{er}, il le transmet dans un délai de 14 jours au Collège, sans examiner préalablement sa recevabilité ou l'existence d'une présomption raisonnable.</p>



<p>Het College bevestigt binnen de 14 dagen de ontvangst van de melding van de federale Ombudsman.</p>	<p>Le Collège accuse réception du signalement transmis par le Médiateur fédéral dans un délai de 14 jours.</p>
<p>Overdracht van externe meldingen van het College aan de federale Ombudsman</p> <p>Artikel 5</p> <p>Tenzij de door het College ontvangen informatie manifest geen informatie of geen begrijpelijke informatie over inbreuken bevat, stuurt het College die vanwege een melder rechtstreeks een externe melding heeft ontvangen maar niet bevoegd is om de gemelde inbreuk of een deel ervan te behandelen, de melding door naar de federale Ombudsman binnen de 14 dagen nadat het heeft beslist niet bevoegd te zijn. Het College stelt de melder op de hoogte van de overdracht aan de federale Ombudsman.</p> <p>Het College moet, bij de in het eerste lid bedoelde doorgifte, niet nagaan of de inbreuk binnen het materiële toepassingsgebied en de melder binnen het personele toepassingsgebied van de wet van 28 november 2022 valt.</p> <p>De federale Ombudsman bevestigt de ontvangst van de melding binnen de 14 dagen.</p> <p>In afwijking van het eerste lid kan het College meldingen ook rechtstreeks doorgeven aan andere financiële autoriteiten in de omstandigheden bepaald in artikel 6, tweede lid van dit protocol en in overeenstemming met de modaliteiten die daarin worden bepaald.</p>	<p>Transmission des signalements externes du Collège vers le Médiateur fédéral</p> <p>Article 5</p> <p>Lorsque le Collège reçoit un signalement externe directement d'un auteur de signalement mais n'est pas compétent pour traiter la violation signalée ou une partie de celle-ci, il transmet ce signalement au Médiateur fédéral dans un délai de 14 jours après avoir statué sur son absence de compétence, sauf si le signalement en question ne contient manifestement aucune information ou aucune information compréhensible sur la violation visée. Le Collège informe l'auteur de signalement de cette transmission au Médiateur fédéral.</p> <p>Lors de la transmission visée à l'alinéa 1^{er}, le Collège n'est pas tenu de vérifier si la violation signalée relève du champ d'application matériel de la loi du 28 novembre 2022, ni si l'auteur de signalement relève du champ d'application personnel de cette loi.</p> <p>Le Médiateur fédéral accuse réception du signalement transmis dans un délai de 14 jours.</p> <p>Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le Collège peut également transmettre des signalements directement à d'autres autorités financières dans les circonstances visées à l'article 6, alinéa 2, du présent protocole et conformément aux modalités qui y sont définies.</p>



<p>Overdracht van informatie van het College aan de federale Ombudsman</p> <p>Artikel 6</p> <p>Wanneer een melder een externe melding rechtstreeks aan het College richt, stelt deze laatste, indien en in de mate dat zijn beroepsgeheim dit toelaat, de federale Ombudsman binnen de 14 dagen op de hoogte.</p> <p>In afwijking van artikel 5, eerste lid van dit protocol kan het College, een externe melding waarvoor het niet of slechts gedeeltelijk bevoegd is, conform artikel 14, §3, vijfde lid van de wet van 28 november 2022, rechtstreeks aan een andere financiële autoriteit overmaken wanneer het College er kennis van heeft dat deze andere financiële autoriteit bevoegd is. Wanneer het College een melding rechtstreeks op deze wijze doorgeeft aan een andere financiële autoriteit stelt zij de federale Ombudsman daarvan binnen de 14 dagen in kennis en.</p>	<p>Transmission d'informations du Collège vers le Médiateur fédéral</p> <p>Article 6</p> <p>Lorsqu'un auteur de signalement effectue un signalement externe directement auprès du Collège, ce dernier en informe le Médiateur fédéral dans un délai de 14 jours, si et dans la mesure où son secret professionnel l'y autorise.</p> <p>Par dérogation à l'article 5, alinéa 1^{er}, du présent protocole, le Collège peut, conformément à l'article 14, § 3, alinéa 5, de la loi du 28 novembre 2022, transmettre directement un signalement externe, ne relevant pas ou ne relevant qu'en partie de sa compétence, à une autre autorité financière si il a connaissance du fait que cette autre autorité financière est compétente. Lorsque le Collège transmet de cette manière un signalement directement à une autre autorité financière, il informe le Médiateur fédéral de cette transmission dans un délai de 14 jours.</p>
<p>Coördinatie wanneer verschillende bevoegde autoriteiten betrokken zijn</p> <p>Artikel 7</p> <p>Wanneer verschillende bevoegde autoriteiten betrokken zijn voor verschillende aspecten van een melding, stuurt de federale Ombudsman de melding binnen de 14 dagen door naar elk van deze autoriteiten en zorgt hij voor de coördinatie van de melding.</p> <p>Het College brengt de federale Ombudsman binnen de drie maanden op de hoogte van de aspecten van de melding die met toepassing van</p>	<p>Coordination lorsque plusieurs autorités compétentes sont concernées</p> <p>Article 7</p> <p>Lorsque plusieurs autorités compétentes sont concernées pour différents aspects d'un signalement, le Médiateur fédéral transmet le signalement à chacune de ces autorités dans un délai de 14 jours et assure la coordination du signalement.</p> <p>Le Collège informe le Médiateur fédéral, dans un délai de trois mois, des aspects du signalement qui auront fait l'objet de son suivi en application de l'alinéa</p>



<p>voorgaand lid werden opgevolgd. Het doel is ervoor te zorgen dat alle aspecten van de melding behandeld worden.</p> <p>Indien en in de mate dat zijn beroepsgeheim dit toelaat, stelt het College de federale Ombudsman bondig op de hoogte van het resultaat van zijn opvolging (geen onderzoek, resultaat van zijn onderzoek, doorverwijzing naar de gerechtelijke instanties, enz.) wanneer de federale Ombudsman de opvolging van de melding door verschillende bevoegde autoriteiten coördineert. De federale Ombudsman brengt op zijn beurt de andere bevoegde autoriteiten die bij de melding betrokken zijn, op de hoogte.</p> <p>In afwijking van de voorgaande leden zullen de verschillende bevoegde autoriteiten onderling voor de coördinatie van de opvolging van de melding zorgen indien de verschillende bevoegde autoriteiten allemaal financiële autoriteiten zijn.</p>	<p>précédent. L'objectif est de s'assurer que tous les aspects du signalement soient traités.</p> <p>Si et dans la mesure où son secret professionnel l'y autorise, le Collège informe le Médiateur fédéral de façon succincte du résultat de son suivi (pas d'enquête, résultat de son enquête, envoi aux autorités judiciaires, etc.), lorsque le Médiateur fédéral coordonne le suivi du signalement par différentes autorités compétentes. Le Médiateur fédéral en informe à son tour les autres autorités compétentes concernées par le signalement.</p> <p>Par dérogation aux alinéas précédents, les différentes autorités compétentes assurent mutuellement la coordination du suivi du signalement si elles sont toutes des autorités financières.</p>
<p><u>Verwerking van persoonsgegevens</u></p> <p>Artikel 8</p> <p>In het kader van de overdracht van externe meldingen en informatie tussen partijen, kunnen deze laatste volgende categorieën van persoonsgegevens van de melder, en de andere personen genoemd in de melding, uitwisselen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - identificatiegegevens; - contactgegevens; - gegevens betreffende beroep en betrekking; - gegevens betreffende opleiding en vorming; - bijzondere categorieën van persoonsgegevens (artikelen 9 en 10 van de AVG); 	<p><u>Traitement de données à caractère personnel</u></p> <p>Article 8</p> <p>Dans le cadre de la transmission de signalements externes et d'informations entre les parties, ces dernières peuvent échanger les catégories suivantes de données à caractère personnel de l'auteur de signalement et des autres personnes citées dans le signalement :</p> <ul style="list-style-type: none"> - données d'identification ; - coordonnées ; - données relatives à la profession et à l'emploi ; - données relatives aux études et à la formation ;



<p>- andere gegevens betreffende de melding.</p> <p>De partijen stellen een lijst op van de categorieën van personen die toegang hebben tot de voormelde bijzondere categorieën van persoonsgegevens met een beschrijving van hun hoedanigheid ten opzichte van de verwerking van de beoogde gegevens. De partijen zullen deze lijst ter beschikking houden van de autoriteit die toeziet op de verwerking van persoonsgegevens.</p> <p>Artikel 9</p> <p>De mededeling en ontvangst van de persoonsgegevens door de federale Ombudsman vloeit voort uit de verplichtingen die zijn vastgelegd in de wet van 28 november 2022 voor de behandeling van externe meldingen en beschermingsdossiers (in het bijzonder in artikel 18). De mededeling en ontvangst van persoonsgegevens door het College is noodzakelijk om de taken van algemeen belang in het kader van de behandeling van externe meldingen, die de wetgever aan het College heeft toevertrouwd in het kader van zijn opdrachten, te vervullen (in het bijzonder de taken bedoeld in artikel 14 van de wet van 28 november 2022).</p> <p>De overdracht van externe meldingen en de uitwisseling van informatie worden verricht door de personeelsleden die binnen elke partij verantwoordelijk zijn voor de behandeling van de meldingen. De partijen zorgen ervoor dat de uitwisseling van gegevens op een veilige manier plaatsvindt.</p> <p>De partijen wisselen de gegevens uit via een tussen hen overeengekomen beveiligd transmissiekanaal of platform voor bestandsoverdracht dat voldoende</p>	<p>- catégories particulières de données à caractère personnel (articles 9 et 10 du RGPD) ;</p> <p>- autres données relatives au signalement.</p> <p>Les parties établissent une liste des catégories de personnes ayant accès aux catégories particulières de données à caractère personnel précitées, incluant une description de leur qualité au regard du traitement des données visées. Les parties tiennent cette liste à la disposition de l'autorité qui assure le contrôle du traitement des données à caractère personnel.</p> <p>Article 9</p> <p>La transmission et la réception des données à caractère personnel par le Médiateur fédéral découlent des obligations prévues dans la loi du 28 novembre 2022 en vue du traitement des signalements externes ainsi que des dossiers de protection (en particulier l'article 18). La communication et la réception de données à caractère personnel par le Collège sont nécessaires à l'exécution des tâches d'intérêt public liées au traitement des signalements externes que le législateur a confiés au Collège dans le cadre de ses missions (en particulier les tâches visées à l'article 14 de la loi du 28 novembre 2022).</p> <p>La transmission de signalements externes et l'échange d'informations sont assurés par les membres du personnel responsables du traitement des signalements au sein de chaque partie. Les parties s'assurent que l'échange de données se déroule de façon sécurisée.</p> <p>Les parties échangent les données par le biais d'un canal de transmission ou d'une</p>
--	---



<p>waarborgen biedt voor de bescherming van de uitgewisselde persoonsgegevens.</p> <p>Artikel 10</p> <p>De partijen kunnen zowel optreden als verwerkingsverantwoordelijke die persoonsgegevens doorgeeft als verwerkingsverantwoordelijke die persoonsgegevens ontvangt. Elke partij is de verwerkingsverantwoordelijke voor wat betreft de verwerkingen van persoonsgegevens die zij verricht en is binnen dat kader als enige verantwoordelijk voor de naleving van de verplichtingen die op haar rusten ingevolge de AVG en de wet van 30 juli 2018.</p> <p>Artikel 11</p> <p>Indien één van de partijen vaststelt dat de persoonsgegevens niet worden verwerkt volgens de modaliteiten afgesproken in dit protocol zal hij dit onverwijld melden aan de andere partij. Tot wanneer er een oplossing is gevonden, zal de mededeling van de persoonsgegevens in het kader van dit protocol worden gestaakt of beperkt, voor zover dat wettelijk mogelijk is en rekening houdend met het principe van proportionaliteit.</p>	<p>plateforme de transfert de fichiers sécurisé dont elles ont convenu et qui offre des garanties suffisantes pour la protection des données à caractère personnel échangées.</p> <p>Article 10</p> <p>Les parties peuvent intervenir tant en qualité de responsable du traitement qui transmet des données à caractère personnel qu'en qualité de responsable du traitement qui reçoit des données à caractère personnel. Chaque partie est responsable du traitement des données à caractère personnel qu'elle effectue et assume dans ce cadre l'entière responsabilité du respect des obligations qui lui incombent en vertu du RGPD et de la loi du 30 juillet 2018.</p> <p>Article 11</p> <p>Si une des parties constate que les données à caractère personnel ne sont pas traitées conformément aux modalités reprises dans ce protocole, elle en informe sans délai l'autre partie. La transmission de données à caractère personnel dans le cadre de ce protocole sera suspendue ou limitée jusqu'à l'obtention d'une solution, dans la mesure où cela est légalement possible et compte tenu du principe de proportionnalité.</p>
<p><u>Onderzoek door de federale Ombudsman</u></p> <p>De federale ombudsman die het onderzoek naar de melding voert</p> <p>Artikel 12</p> <p>De federale Ombudsman verricht het onderzoek ten gronde indien er geen</p>	<p><u>Enquête par le Médiateur fédéral</u></p> <p>Le Médiateur fédéral qui assure l'enquête relative au signalement</p> <p>Article 12</p> <p>Le Médiateur fédéral mène l'enquête sur le fond lorsqu'il n'y a pas d'autorité compétente désignée ou si les autorités</p>



<p>aangewezen bevoegde autoriteiten zijn of indien de betrokken bevoegde autoriteiten de federale Ombudsman meedelen dat zij om duidelijk gemotiveerde redenen niet in staat zijn de opvolging uit te voeren.</p> <p>Indien het College van mening is dat het niet in staat is de opvolging uit te voeren, dient het binnen 14 dagen de reden hiervan aan de federale Ombudsman uit te leggen.</p>	<p>compétentes concernées informent le Médiateur fédéral ne pas être en mesure de réaliser le suivi pour des raisons dûment motivées.</p> <p>Si le Collège estime ne pas être en mesure de réaliser le suivi, il explique le fondement de sa position au Médiateur fédéral dans un délai de 14 jours.</p>
<p>Het overmaken van jaarlijkse statistieken van het College aan de federale Ombudsman</p> <p>Artikel 13</p> <p>Het College maakt jaarlijks statistieken van het voorgaande kalenderjaar (1 januari tot 31 december) over aan de federale Ombudsman inzake:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) het aantal ontvangen externe meldingen 2) het aantal onderzoeken en procedures dat naar aanleiding van deze meldingen is ingesteld en het resultaat daarvan (geen onderzoek, resultaat van het onderzoek, doorverwezen naar gerechtelijke autoriteiten, enz.) 3) het geraamde financiële verlies en de ingevorderde bedragen als gevolg van onderzoeken en procedures in verband met de gemelde inbreuken, voor zover deze zijn vastgesteld. <p>De federale Ombudsman bezorgt het College een ad hoc formulier om in te vullen. Het College dient deze informatie uiterlijk op 31 januari van het volgende jaar in.</p>	<p>Transmission de statistiques annuelles du Collège au Médiateur fédéral</p> <p>Article 13</p> <p>Le Collège transmet annuellement au Médiateur fédéral les statistiques de l'année civile précédente (1^{er} janvier au 31 décembre) portant sur :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) le nombre de signalements externes reçus ; 2) le nombre d'enquêtes et de procédures engagées à la suite de ces signalements et leur résultat (pas d'enquête, résultat de son enquête, envoi aux autorités judiciaires, etc.) ; 3) la perte financière estimée et les montants recouverts à la suite d'enquêtes et de procédures liées aux violations signalées, dans la mesure où elles ont été constatées. <p>Le Médiateur fédéral fournit au Collège un formulaire ad hoc à compléter. Le Collège transmet les informations précitées au plus tard le 31 janvier de l'année suivante.</p>
<p>Beschermingsdossiers</p>	<p>Dossiers de protection</p>



<p>Artikel 14</p> <p>Wanneer een persoon verklaart beschermd te zijn op grond van een rechtstreeks aan het College gerichte externe melding, verzoekt de federale Ombudsman het College om alle informatie die nodig is om bevestiging van de beschermde status van de persoon te verkrijgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de identiteit van de betrokken persoon; - de bevestiging van het bestaan van een externe melding met datum van ontvangst, datum van ontvankelijkheid en referentie van het dossier, - en, het resultaat van het gevolg dat daaraan is gegeven. <p>Het College verstrekt de federale Ombudsman de gevraagde informatie binnen 14 dagen.</p> <p>Overeenkomstig artikel 18, § 3 van de wet van 28 november 2022 geldt onderhavig artikel niet indien en in de mate dat het College gehouden is door een beroepsgeheim. In voorkomend geval bevestigt het College enkel aan de melder dat hij een melding heeft gedaan overeenkomstig de wet van 28 november 2022.</p>	<p>Article 14</p> <p>Lorsqu'une personne déclare être protégée en vertu d'un signalement externe réalisé directement auprès du Collège, le Médiateur fédéral demande au Collège toutes les informations utiles pour obtenir la confirmation du statut de personne protégée :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'identité de l'intéressé ; - la confirmation de l'existence d'un signalement externe avec la date de réception, la date de recevabilité et la référence du dossier ; - et, le cas échéant, le résultat de son suivi. <p>Le Collège fournit au Médiateur fédéral les informations demandées dans un délai de 14 jours.</p> <p>Conformément à l'article 18, § 3, de la loi du 28 novembre 2022, le présent article n'est pas applicable si et dans la mesure où le Collège est tenu par un secret professionnel. Si tel est le cas, le Collège se contente, le cas échéant, de confirmer à l'auteur de signalement qu'il a effectué un signalement conformément à la loi du 28 novembre 2022.</p>
<p>Evaluatie van de procedures voor de behandeling van externe meldingen</p> <p>Artikel 15</p> <p>De federale Ombudsman belegt ten minste om de 2 jaar een collectieve vergadering voor de autoriteiten die bevoegd zijn voor het ontvangen van meldingen van inbreuken inzake financiële diensten, producten en markten en het voorkomen van het</p>	<p>Réexamen des procédures de traitement des signalements externes</p> <p>Article 15</p> <p>Le Médiateur fédéral convoque au moins tous les 2 ans une réunion rassemblant l'ensemble des autorités compétentes pour la réception des signalements de violations en matière de services, produits et marchés financiers et dans le domaine de la prévention du blanchiment</p>



<p>witwassen van geld en de terrorismefinanciering.</p> <p>Het doel van deze collectieve vergadering is de bevoegde autoriteiten en de federale Ombudsman in staat te stellen hun respectieve ervaringen uit te wisselen en, indien nodig, hun meldingsprocedures dienovereenkomstig aan te passen.</p> <p>Met het oog op deze vergadering, stelt het College de federale Ombudsman in kennis van het resultaat van zijn evaluatie.</p>	<p>de capitaux et du financement du terrorisme.</p> <p>Cette réunion collective vise à permettre aux autorités compétentes et au Médiateur fédéral d'échanger sur leurs expériences respectives et, si nécessaire, d'adapter leurs procédures de signalement en conséquence.</p> <p>En vue de cette réunion, le Collège communique au Médiateur fédéral le résultat de son réexamen.</p>
<p>Overleg en uitwisseling van goede praktijken bij de behandeling van externe meldingen</p> <p>Artikel 16</p> <p>Naast de collectieve vergadering voor de periodieke herziening van de meldingsprocedures, kunnen overlegmomenten of vergaderingen worden georganiseerd om goede praktijken bij de behandeling van externe meldingen en werkmethoden uit te wisselen.</p> <p>Daartoe richt de federale Ombudsman een netwerk op van alle bevoegde autoriteiten, dat hij minstens eenmaal per jaar bijeenroept. Deelname aan de overlegmomenten of vergaderingen bedoeld in dit artikel is vrijblijvend.</p>	<p>Concertation et échange de bonnes pratiques en matière de traitement de signalements externes</p> <p>Article 16</p> <p>Outre la réunion collective en vue du réexamen périodique des procédures de signalement, des concertations ou des réunions peuvent être organisées en vue d'échanger les bonnes pratiques en matière de traitement des signalements externes et méthodes de travail.</p> <p>A cette fin, le Médiateur fédéral crée un réseau rassemblant l'ensemble des autorités compétentes, qu'il réunit au moins une fois par an. La participation aux concertations ou réunions visées dans le présent article est sans obligation.</p>
<p>Ontwikkeling van gedragscodes</p> <p>Artikel 17</p> <p>Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 28 november 2022 bevordert het College de opstelling van gedragscodes door de verenigingen en andere instellingen die categorieën van</p>	<p>Elaboration de codes de conduite</p> <p>Article 17</p> <p>Conformément à l'article 12 de la loi du 28 novembre 2022, le Collège encourage l'élaboration de codes de conduite par les associations et autres institutions qui représentent des</p>



<p>juridische entiteiten in de private sector die onder het toezicht van het College staan, vertegenwoordigen.</p> <p>Het College zal overleg plegen met de federale Ombudsman in het kader van deze opdracht om de opstelling te bevorderen van de in het vorige lid bedoelde gedragscodes.</p>	<p>catégories d'entités juridiques du secteur privé soumises au contrôle du Collège.</p> <p>Le Collège se concertera avec le Médiateur fédéral dans le cadre de cette mission visant à encourager l'élaboration des codes de conduite visés à l'alinéa précédent.</p>
<p>Ontwikkeling van reglementen of omzendbrieven voor interne kanalen</p> <p>Artikel 18</p> <p>Wanneer het College de elementen van de interne meldingskanalen binnen private bedrijven specificeert in een reglement of een omzendbrief, zal het op voorhand met de federale Ombudsman overleg plegen.</p> <p>Hiertoe zal het College de federale Ombudsman een kopie van het ontwerp van reglement of omzendbrief bezorgen via het e-mailadres dat, in overeenstemming met artikel 3, in bijlage 1 bij dit protocol werd opgenomen. De federale Ombudsman zal zijn advies prompt en zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen de maand vanaf de datum van de ontvangst van het ontwerp aan het College meedelen.</p> <p>Het College stelt de federale Ombudsman in kennis van de datum van aanneming van het reglement of de omzendbrief en van de publicatie ervan op zijn website.</p>	<p>Elaboration de règlements ou circulaires pour les canaux internes</p> <p>Article 18</p> <p>Lorsque le Collège précise par voie de règlement ou de circulaire les éléments composant les canaux de signalement interne au sein d'entreprises privées, il se consulte au préalable avec le Médiateur fédéral.</p> <p>A cette fin, le Collège transmettra au Médiateur fédéral une copie du projet de règlement ou de circulaire via l'adresse e-mail indiquée, conformément à l'article 3, dans l'annexe 1 du présent protocole. Le Médiateur fédéral communiquera son avis au Collège promptement et le plus rapidement possible, au plus tard dans le mois suivant la date de réception du projet.</p> <p>Le Collège informe le Médiateur fédéral de la date d'adoption du règlement ou de la circulaire, et de sa publication sur son site internet.</p>
<p>Evaluatie van de samenwerking</p> <p>Artikel 19</p> <p>De partijen evalueren voortdurend de samenwerking tussen hun diensten met betrekking tot de toepassing van dit</p>	<p>Evaluation de la collaboration</p> <p>Article 19</p> <p>Les parties procèdent à une évaluation permanente de la collaboration entre leurs services dans le cadre de</p>



de federale
Ombudsman



le Médiateur
fédéral

protocol en stellen zo nodig aanpassingen van dit protocol voor.	l'application du présent protocole et proposent des adaptations à apporter à ce protocole si nécessaire.
<p>Inwerkingtreding</p> <p>Artikel 20</p> <p>Dit samenwerkingsprotocol treedt voor onbepaalde duur in werking op de datum van ondertekening ervan.</p> <p>Het protocol kan met wederzijdse schriftelijke toestemming van de partijen worden gewijzigd.</p> <p>Elk van de partijen kan het protocol beëindigen door haar intentie daartoe minstens zes maanden op voorhand schriftelijk mee te delen aan de andere partij.</p>	<p>Entrée en vigueur</p> <p>Article 20</p> <p>Ce protocole d'accord entre en vigueur à la date de sa signature, pour une durée indéterminée.</p> <p>Le protocole peut être modifié par les parties d'un commun accord exprimé par écrit.</p> <p>Chaque partie pourra mettre un terme au protocole en notifiant son intention par écrit à l'autre partie, au moins six mois à l'avance.</p>

Bruxelles/Brussel,

**Le Médiateur fédéral
De federale Ombudsman**

David Baele
(Signature)

Digitally signed by David Baele (Signature)
Date: 2024.11.28 16:53:35 +01'00'

David BAELE
Federaal Ombudsman

Jérôme Aass
(Signature)

Digitally signed by Jérôme Aass (Signature)
Date: 2024.12.10 20:22:50 +01'00'

Jérôme AASS
Médiateur fédéral

Het College/Le Collège

Bénédicte Vessié
(Authentication)

Digitally signed by Bénédicte Vessié (Authentication)
DN: cn=Bénédicte Vessié (Authentication), c=BE
Date: 2024.10.21 15:44:31 +02'00'

Bénédicte Vessié
Voorzitter/Président



de federale
Ombudsman



le Médiateur
fédéral

BIJLAGE I : Contactgegevens / Coordonnées de contact

Federale Ombudsman	
Contactpersoon/afdeling Personne/service de contact	Kim Anh Nguyen Centrum Integriteit Centre Intégrité
e-mail	integrite@mediateurfederal.be integriteit@federaalombudsman.be
Telefoonnummer Numéro de téléphone	+32 2 289 27 04
Le Collège	
Contactpersoon/afdeling Personne/service de contact	Secretariaat-generaal
e-mail	whistleblowing@ctr-csr.be
Telefoonnummer Numéro de téléphone	+32 2 220 54 98